

Paritair Comité voor het gewoon pottengoed in potaarde**Commission paritaire de la poterie ordinaire en terre commune***Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 2001**Convention collective de travail du 26 février 2001*

Lonen

Salaires

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen welke onder het Paritair Comité voor gewoon pottengoed in potaarde ressorteren.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la poterie ordinaire en terre commune.

Onder "werklieden" wordt verstaan: de werklieden en de werksters.

Par "ouvriers" on entend: les ouvriers et les ouvrières.

A. Werklieden en werksters vanaf 19 jaar en ouder.

A. Ouvriers et ouvrières âgés de 19 ans et plus

Art. 2. a) De volgende minimumuurlonen evenals de werkelijk uitbetaalde lonen voor een wekelijkse arbeidsduur van zevenendertig uur en dertig minuten bedragen op 1 juli 2000:

Art. 2. a) Les salaires horaires minimums suivants ainsi que les salaires effectivement payés au 1 juillet 2000, pour une durée hebdomadaire de travail de trente-sept heures et trente minutes :

	EUR
Hulpwerklieden	8,87
Geoefenden	9,22
Geschoolden	9,69

b) de minimumuurlonen evenals de werkelijk uitbetaalde uurlonen die van toepassing zijn op :

	EUR
Manoeuvres	8,87
Spécialisés	9,22
Qualifiés	9,69

b) Les salaires horaires minimums ainsi que les salaires horaires effectivement payés qui sont d'application :

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTREMENT
27 -02- 2001 | 19 -03- 2001

56.804 / 100 / 150

- 28 februari 2001 worden met 0,12 EUR verhoogd op 1 maart 2001;

- au 28 février 2001 sont augmentés de 0,12 EUR le 1er mars 2001;

- 31 december 2001 worden met 0,12 EUR verhoogd op 1 januari 2002.

- au 31 décembre 2001 sont augmentés de 0,12 EUR le 1er janvier 2002.

B. Jongere werklieden en werksters.

B. Jeunes ouvriers et ouvrières

Art. 3.. De minimumuurlonen van de minderjarige werklieden en werksters worden vastgesteld op de hiernavolgende percentages van de minimumuurlonen van de meerderjarige werklieden en werksters van de categorie waartoe zij behoren :

Art. 3. Les salaires horaires minimums des ouvriers et ouvrières mineurs d'âge sont fixés aux pourcentages suivants des salaires horaires minimums des ouvriers et ouvrières majeurs de la catégorie à laquelle ils appartiennent :

18 jaar :	95 pct.
17 jaar :	85 pct.
16 jaar :	75 pct.
15 jaar :	65 pct.

18 ans	95 p.c.
17 ans	85 p.c.
16 ans	75 p.c.
15 ans	65 p.c.

Evenwel, kan het minimumuurloon van de werklieden en werksters jonger dan 16 jaar, gedurende een periode van drie maanden, worden vastgesteld op 50 pct. van het minimumuurloon van de meerderjarige werklieden en werksters van de categorie waartoe zij behoren.

Cependant, le salaire horaire minimum des ouvriers et ouvrières âgés de moins de 16 ans peut être fixé, pendant une période de trois mois, à 50 p.c. du salaire horaire minimum des ouvriers et ouvrières majeurs de la catégorie à laquelle ils appartiennent.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 31 december 2002.

Art. 4. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2001 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het gewoon potengoed in potaarde, betreffende de lonen

De bedragen van 8,87 EUR, 9,22 EUR en 9,68 EUR voorzien in artikel 2, a, van de collectieve arbeidsovereenkomst stemmen respectievelijk overeen met 357,95 BEF, 372,05 BEF en 390,80 BEF.

Het bedrag van 0,12 EUR voorzien in artikel 2, b, van de de collectieve arbeidsovereenkomst stemt overeen met 5 BEF.

Annexe à la convention collective de travail du 26 février 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de la poterie en terre commune, relative aux salaires

Les montant de 8,87 EUR, 9,22 EUR et 9,68 EUR prévu à l'article 2, a, de la convention collective de travail correspondent respectivement à 357,95 BEF, 372,05 BEF et 390,80 BEF.

Le montant de 0,12 EUR prévu à l'article 2, b, de la convention collective de travail correspond à 5 BEF.